

Szám: JR PMSNS - ANS UKREP 1/1-2020  
Kelt: 2020. 6. 12.

A nyilvános pályázat A kiegyensúlyozott területi fejlődést elősegítő törvény 14. cikke (ZSRR-2) (SzK Hiv. lapja 20/11, 57/12 és 46/16 sz.), a Közpénzekről szóló törvény (SzK Hiv. lapja 11/11 – egységes szerkezetbe foglalt hivatalos szöveg, 14/13 – mód., 101/13, 55/15 – ZFisP, 96/15 – ZIPRS1617 és 13/18 sz.), A Szlovén Köztársaság 2020-as évre vonatkozó költségvetése (SzK Hiv. lapja 75/19), A Szlovén Köztársaság 2020-as és 2021-es költségvetésének végrehajtásáról szóló törvény (ZIPRS2021) (SzK Hiv. lapja 75/19 és 61/20 – ZDLGPE 13/18-ZJF-H sz.), A magyar nemzeti közösség gazdasági alapjának serkentési programja 2017–2020 (2017. 06. 29-én elfogadott, 09502-1/2017/3 sz. kormányhatározat), valamint A magyar nemzeti közösség gazdasági alapjának módosított serkentési programja 2017–2020 (2018. 01. 18-án elfogadott, 09502-1/2017/7 sz. kormányhatározat) (a továbbiakban: Program), A fejlesztési programok és elsőbbségi feladatok előmozdítását szolgáló eszközök elosztásának folyamatára, kritériumaira és módjára vonatkozó rendelet (SzK Hiv. lapja 56/11 sz.), Az Európai Bizottság 2013. december 18-i, 1407/2013/EU számú rendelete az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra vonatkozó alkalmazásáról (EU Hiv. lapja L 352, 2013. 12. 24.), A Pénzügyminisztérium 2016. 05. 09-i „de minimis” támogatási program „MGRT de minimis pénzügyi támogatások kivitelezésének programja – de minimis (Program izvajanja finančnih spodbud MGRT – de minimis) (bejelentési szám: M001-2399245-2015/I) alapján

a Muravidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség, Fő utca 124., 9220 Lendva (a továbbiakban: MMÖNK) az 1. számú intézkedés: A magyar nemzeti közösség gazdasági befektetéseinek ösztönzése 2017–2020 (C2130-18Z160451 szám) megvalósításáról és támogatásáról szóló szerződés alapján

## **NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT**

jelentet meg

### **A GAZDASÁGI BERUHÁZÁSOK SERKENTÉSÉRE AZ ŐSHONOS MAGYAR NEMZETI KÖZÖSSÉG ÁLTAL LAKOTT TERÜLETEN – 1. INTÉZKEDÉS** A MAGYAR NEMZETI KÖZÖSSÉG GAZDASÁGI ALAPJÁNAK SERKENTÉSI PROGRAMJA 2017–2020 (JR PMSNS – ANS UKREP 1/1-2020) KERETÉBEN

#### **1. A NYILVÁNOS PÁLYÁZAT TÁRGYA**

A nyilvános pályázat tárgya azon projektek társfinanszírozása, amelyek biztosítják jelen pályázat céljainak megvalósulását.

A projektek megvalósításának társfinanszírozására jogosult területek:

A nemzetiségileg vegyesen lakott területek – ahol a magyar nemzeti közösség él – következő települései:

- Dobronak Községben: Dobrovnik/Dobronak és Žitkovci/Zsitkóc,
- Hodos Községben: Hodoš/Hodos és Krplivnik/Kapornak,
- Moravske Toplice Községben: Motvarjevci/Szentlászló, Pordašinci/Kisfalu, Čikečka vas/Csekefa, Prosenjakovci/Pártosfalva, Središče/Szerdahely,
- Lendva Községben: Radmožanci/Radamos, Kamovci/Kámaháza, Genterovci/Göntérháza, Mostje/Hídvég, Banuta/Bánuta, Dolga vas/Hosszúfalu, Dolgovaške gorice/Hosszúfaluhegy, Lendavske gorice/Lendvahegy, Lendava/Lendva, Dolnji Lakoš/Alsólakos, Gornji Lakoš/Felsőlakos, Čentiba/Csente, Dolina/Völgyifalu, Pince/Pince, Pince marof/Pincemajor, Petišovci/Petesháza, Trimlini/Hármasmalom, Gaberje/ Gyertyános, Kapca/Kapca, Kot/Kót és
- Šalovci Községben: Domanjševci/Domonkosfa.

## 2. A NYILVÁNOS PÁLYÁZATON VALÓ RÉSZVÉTEL FELTÉTELEI

### 2.1. Támogatásra jogosult pályázók:

Mindazon jogi és természetes személyek, akik gazdasági tevékenységgel foglalkoznak és jelen pályázat benyújtásának időpontjában legalább 12 hónapja A gazdasági társaságokról szóló törvény – ZGD-1 (SzK Hivatalos lapja, 65/09 – UPB, 33/11, 91/11, 32/12, 57/12, 44/13 – US rend., 82/13, 55/15 és 15/17 sz.) értelmében bejegyzettek, valamint az alábbi feltételeknek is eleget tesznek:

1. A pályázat benyújtásának időpontjában a jogosult területen legalább 12 hónapja kell székhellyel rendelkezniük,
2. A projektet a jogosult területen fogják megvalósítani, a pályázó pedig egyben vállalja, hogy a társfinanszírozott alapeszközöket a jogosult területről 5 évig nem viszi el,
3. Nem részesülnek a nehézségekkel küzdő gazdasági társaságok megsegítésére nyújtott állami támogatásban (A nehézségekkel küzdő gazdasági társaságok támogatásáról és szerkezetátalakításáról szóló törvény – SzK Hivatalos lapja, 5/17 sz., valamint a 651/2014/EU rendelet 2. cikkének 18. pontja),
4. A pályázó és/vagy a pályázó többségi tulajdonosa ellen a pályázat megjelentetésének napján nem folyik kényszerfelszámolási, csőd-, felszámolási vagy kényszerleállási eljárás, üzleti tevékenységét a bíróság más okokból nem irányítja és nem fizetesképtelen A pénzügyi műveletekről, a fizetesképtelenségi eljárásokról és a kényszerfelszámolásról szóló törvény (3) bekezdésének 2. pontja értelmében (SzK Hivatalos lapja, 13/14 – egységes szerkezetbe foglalt hivatalos szöveg, 10/15 – mód., 27/16, 31/16 – AB rend., 38/16 – AB rend., 63/16-ZD-C, 54/18 – AB rend. és 69/19 – AB rend.). Amennyiben az említett eljárások valamelyikének elindítására a benyújtott pályázat értékelése közben kerül sor, a pályázat elutasításra kerül.
5. A pályázónak a pénzügyi igazgatóság szabályozásáról szóló törvény szerinti, az adóhivatal részéről beszedendő, a kötelező járulékokból származó vagy egyéb, nem adójellegű lejárt kötelezettsége nem áll fenn (50 euró vagy több a pályázat benyújtásától a szerződés aláírásáig); a pályázó, amely gazdasági szereplő, abban az esetben sem teljesíti a kötelezettségeit, ha nem nyújtotta be a munkaviszonyból származó jövedelemre vonatkozó adólevonásoknak a pályázat benyújtása, illetve a szerződés megkötése időpontjáig számított utolsó egy évre szóló elszámolásait.
6. A minisztérium és az MMÖNK vonatkozásában a pályázó vagy vele kapcsolatos vállalat tekintetében nem áll fenn üzleti tevékenység tilalma A feddhetetlenségre és a korrupció megelőzésére vonatkozó törvény 35. cikkében meghatározott értelemben (SzK Hivatalos lapja, 68/16 sz. – ZPPDFT-1 és 81/19),
7. A pályázó tényleges tulajdonosai szerepelnek az AJPES Tényleges tulajdonosok nyilvántartásában és A pénzmosás, valamint a terrorizmus finanszírozásának megelőzéséről szóló törvény 19. cikkével összhangban (Uradni list RS, št. 68/16 – ZPPDFT-1) nem érintett(ek) a pénzmosás és terrorizmus finanszírozása miatt indított eljárásokban,
8. A pályázat benyújtásának időpontjában a Szlovén Köztársaságban végzett tevékenységgel szerepelnek a nyilvántartásban,
9. Ugyanarra az állami támogatás elemeit tartalmazó célra nem részesülnek a közforrásokból származó társfinanszírozásban, valamint nem vesznek részt semmilyen közforrások beszerzésére vonatkozó folyamatban (helyi, állami vagy EU-s költségvetés),
10. Nem azok közé a vállalatok közé tartoznak, amelyek a Bizottság rendelete alapján nem részesülhetnek csekély összegű (de minimis) támogatásban (a pályázati dokumentáció 4.4. pontja – A „de minimis” szabály szerinti támogatások),
11. A tulajdonos vagy a felelős személy nem volt olyan vállalat tulajdonosa (25 vagy több százalékban) vagy felelős vezetője, amely állami vagy európai alapokból eredő eszközöket kapott, de nem teljesítette az összes, az állami vagy az európai eszközök odaítélését megalapozó szerződésből eredő kötelezettségét.
12. A támogatható költségek kizárólag csak a vállalat elsődleges, illetve főtevékenységével kapcsolatos alapeszközök költségei,
13. Mikro-, kis- és középvállalatok (Mikro-, kis- és középvállalatok a Bizottság 2003/361/EK számú ajánlása és 651/2014 számú rendelete szerinti meghatározás alapján<sup>1</sup>).

---

<sup>1</sup>Az Európai Bizottság 2003. május 6-i ajánlása a mikro-, kis- és középvállalkozások fogalmának meghatározásáról – *notifikációs szám K (2003) 1422*), 2003/361/EK; EU Hiv. lapja. r. I. EU, L 124, 2003. 5. 20. és az Európai Bizottság 2014. június 17-i 651/2014 számú rendelete (EU Hiv. lapja L187, 2017.6.26.) a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetőségé nyilváníításáról.

## 2.2. Támogatható költségek:

Jelen nyilvános pályázat keretében a támogatható költségek közé tartoznak mindazok a költségek, amelyekre a következők vonatkoznak:

- Közvetlen kapcsolatban állnak a projekt megvalósításával, összhangban vannak a projekt célkitűzéseivel és szerepelnek a projekt társfinanszírozásáról szóló szerződésben,
- Ténylegesen a projekt keretében beszerezett árukból erednek, valamint a pályázó benyújtotta az azok kifizetésére vonatkozó igazolásokat,
- A támogatható költségek kizárólag csak a vállalat elsődleges, illetve főtevékenységével kapcsolatos alapeszközök költségei,
- Megfelelnek a jó gazda gondossága elvének,
- A projekt jogosultságának időszakában keletkeztek,
- Hiteles számviteli dokumentumokkal alátámasztottak,
- A jogosultság időszakában keletkeztek (az áru beszerzése, illetve működőképessé válása) és kerültek kifizetésre,
- Amelyekről a számlák a kedvezményezett nevére lettek kiállítva,
- A termékeket és a felszerelést közvetlenül a kedvezményezettek használják (tilos a kölcsönzésük és/vagy bérbeadásuk más személy számára),
- Az alátámasztó bizonyítékok és dokumentumok a kedvezményezett nevére szólnak,
- A benyújtott pályázattal és a szerződéssel összhangban keletkeztek (a pályázatban/szerződésben előre nem látott költségek nem részesülnek támogatásban),
- A kifizetési kérelem kiállítása előtt keletkeztek,
- A közbeszerzésről szóló törvény alapelveinek figyelembevételével keletkeztek (piaci áron vásárolták őket).

## 3. PÁLYÁZATI KERET

A jelen, 2020-as évre vonatkozó pályázatra rendelkezésre álló vissza nem térítendő eszközök összege 350.000,00 euró.

A szükséges pénzkeretet a Gazdaságfejlesztési és Technológiai Minisztérium 160045 számú – A nemzeti közösségek által lakott területek fejlesztése című költségvetési tétel biztosítja. Az NRP (Fejlesztési Programok Tervei) száma az állami költségvetésben: 2130-18-9701.

### 3.1. Az igényelt eszközök összegének korlátozása

Az MMÖNK kifizetései a Gazdaságfejlesztési és Technológiai Minisztérium (a továbbiakban: GTM) költségvetési forrásainak rendelkezésre állásától függenek. Amennyiben a fent említett tételek az eszközök felhasználási jogát megszüntették vagy csökkentették, az MMÖNK-nak joga van arra, hogy a nyilvános pályázatot és a társfinanszírozásra vonatkozó határozatokat visszavonja vagy a társfinanszírozási szerződéssel összhangban módosítsa a támogatás összegét vagy a kifizetések ütemét.

A minimális igényelhető összeg 20.000,00 euró, a maximális pedig 80.000,00 euró. Az odaítélt támogatást a „de minimis” szabály is korlátozza, éspedig úgy, hogy az érintett vállalat együttes állami támogatásának összege három egymást követő naptári évben nem haladhatja meg a 200.000,00 eurót (illetve a 100.000,00 eurót, ha a közúti ágazatban működő vállalatról van szó). Annak megállapításánál, hogy az új „de minimis” támogatás meghaladja-e a „de minimis” támogatás engedélyezett összegét, figyelembe kell venni mindazon de minimis szabály szerinti támogatásokat, amelyeket az egyesített vagy az összevont vállalatok az utóbbi három évben kaptak.

Az odaítélt támogatás intenzitása legfeljebb 75 százalékát teheti ki a beruházásnak. A kedvezményezettnek legalább 25 százalékos önrészt kell biztosítania, amely közeszközöket nem tartalmazhat. Amennyiben a pályázó ÁFA visszaigénylésére jogosult adóköteles jogi személy, a támogatás ÁFA nélküli összegének legfeljebb 75 százalékára jogosult.

#### 4. TÁMOGATÁS A „DE MINIMIS” SZABÁLY ALAPJÁN

Jelen pályázat keretében az eszközök a Bizottság 2013. december 18-i, 1407/2013/EU számú, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra vonatkozó alkalmazásáról szóló rendelettel (EU Hiv. lapja L 352, 2013. 12. 24.) (a továbbiakban: a Bizottság rendelete) összhangban kerülnek odaítélésre.

A Bizottság rendeletével összhangban „de minimis” nem részesülhetnek támogatásban a következő vállalatok:

1. az alábbi ágazatokban tevékenykedők:
  - halászat és akvakultúra,
  - az Európai Közösséget létrehozó szerződés I. számú mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek elsődleges termelése,
  - az Európai Közösséget létrehozó szerződés I. számú mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek feldolgozása és értékesítése, éspedig a következő esetekben:
    - i. ha a támogatás összegét az érintett, elsődleges termelőktől felvásárolt vagy általuk a piacra bocsátott termékek ára vagy mennyisége alapján határozzák meg,
    - ii. ha a támogatás előfeltétele, hogy azt részben vagy teljesen az elsődleges termelőkre ruházzák át;
2. ha exportra vonatkozó, illetve ha harmadik országba vagy tagállamba történő exporttal kapcsolatos tevékenység támogatásáról van szó, mint például az exportált mennyiségekhez, értékesítési hálózat kialakításához és működéséhez vagy egyéb exporttevékenységgel kapcsolatos folyó kiadásokhoz közvetlenül kapcsolódó támogatások.
3. ha a támogatás előfeltétele a hazai termékek előnyben részesítése az importált termékekkel szemben;
4. ha az egyesített vállalat teljes támogatási összege az utóbbi három költségvetési évben a támogatás formájától és a kifizetett céljától függetlenül meghaladja a 200.000,00 eurót, függetlenül attól, hogy a támogatás állami, községi vagy uniós forrásokból származik (kereskedelmi közúti áru fuvarozásban tevékenykedő vállalatok esetén a maximális engedélyezett támogatási összeg 100.000,00 euró);
5. ha a támogatás célja járművek beszerzése a kereskedelmi közúti áru fuvarozásban tevékenykedő vállalatoknál.

A „de minimis” támogatás nem halmozható ugyanazon támogatható költségekkel vagy ugyanazon kockázatfinanszírozási intézkedéssel kapcsolatos állami támogatással, ha az ilyen jellegű halmozás meghaladná a támogatás maximális intenzitását vagy összegét (200.000, illetve 100.000 euró).

Az 1407/2013/EU számú bizottsági rendelettel összhangban megítélt „de minimis” támogatás a Bizottság 360/2012/EU számú rendelete alapján megítélt „de minimis” támogatással halmozható, éspedig a 360/2012. számú rendeletben meghatározott maximális összegig.

#### 5. A KÖLTSÉGEK TÁMOGATHATÓSÁGI IDŐSZAKA

A költségek támogathatósági időszaka a 2020-as költségvetési év. A támogatható költségek azok a költségek, amelyek a pályázat benyújtásának időpontjától a kifizetési kérelem kiállításáig tartó időszakban keletkeztek és kerültek kifizetésre (legkésőbb 2020. 09. 30-ig).

#### 6. A PÁLYÁZAT BENYÚJTÁSÁNAK MÓDJA ÉS HATÁRIDEJE

A pályázat benyújtásának határideje (ürlapok és melléletek): 2020.6.30.. A pályázatokat az MMÖNK címére kell elküldeni: Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost – Muravidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség, Glavna ulica – Fő utca 124., 9220 Lendava–Lendva. Ha a dokumentáció postai úton, ajánlott küldeményként érkezik, a benyújtás időpontjának a postára adás napja számít (a postára adás dátuma a mérvadó).

A beadványokat a pályázati dokumentációval összhangban kell benyújtani, éspedig ajánlott levélben postai úton, zárt borítékban, amelynek első oldalán megfelelően kiírva, szó szerint és rövidítések nélkül a következő megjelölést kell feltüntetni: „FELNYÍTNI TILOS – PÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ – JR ANS UKREP 1/1-2020”. A borítékra egyértelműen és olvashatóan rá kell írni a pályázó nevét és címét.

A pályázati dokumentáció mellékletét képezi a boríték megcímezésének és megjelölésének mintája is (8. számú űrlap: Borítékminta), amelyet az utasításokkal összhangban kitöltve rá lehet ragasztani a boríték első oldalára. A beadványokat szlovén nyelven, a 2. számú űrlap: A projekt diszpozíciója 3., 6. és 7. pontját pedig kétnyelvűen kell elkészíteni. Kétnyelvűnek akkor tekinthető a szöveg, ha szlovén nyelven íródott és egyben magyar nyelvre is le van fordítva, a következő megjelöléssel: „Aláírással igazolom, hogy a fordítás az eredetivel mindenben megegyezik”, és szerepel a pályázó aláírása. Ha a beadványok mellékletei (szerződések, előszámlák, katalógusok...) idegen nyelvűek, a pályázati bizottságnak joga van utólag azok szlovén nyelvű fordítását követelni, amelyek megfelelőségét a felelős személy igazolja saját aláírásával. Kétség esetén az MMÖNK utólag hitelesített fordítást is követelhet, amelynek költségei a pályázót terhelik.

Az összes helytelenül megjelölt, illetve a határidő után beérkező beadvány, valamint mindazok, amelyekben a 2. számú, A projekt diszpozíciója című űrlap 3., 6. és 7. pontjai nem kétnyelvűen szerepelnek, érvénytelennek tekintendő és vissza lesznek juttatva a pályázóknak.

A pályázatok nem nyilvános felbontására az MMÖNK székhelyén kerül sor. Minden egyes a határidőig beérkezett, megfelelően kitöltött és megjelölt borítékot az MMÖNK Tanácsa által erre a célra kinevezett szakmai bizottság fog felbontani és átnézni, az érvényes pályázatokat pedig értékelni fogja.

## KRITÉRIUMOK

A nyilvános pályázat minden követelményének és feltételének megfelelő beadványok az alábbi kritériumok szerint kerülnek értékelésre:

### I. A PÁLYÁZÓ ÉRTÉKELÉSE (összesen legfeljebb 35 pont)

- A. Hitelminősítés (20 pont)
- B. A vállalat mérete (15 pont)

### II. A PROJEKT ÉRTÉKELÉSE (összesen legfeljebb 65 pont)

- A. Az MMÖNK Tanácsának értékelése (legfeljebb 20 pont),
- B. Az újonnan létrehozott munkahelyek száma (legfeljebb 20 pont),
- C. A beruházás célja (legfeljebb 20 pont),
- D. Környezetvédelem (legfeljebb 5 pont)

Maximálisan 100 pontot lehet elérni. Támogatásban csak azok a projektek részesülhetnek, amelyek 40 vagy több pontot érnek el. A pályázatok támogatására az elért pontok szerint kerül sor, éspedig sorrendben a legtöbb elért ponttól a legkevesebbig, az egyes projektek társfinanszírozásának tervezett ütemével összhangban az eszközök felhasználásáig.

## 7. A PÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ ELÉRHETŐSÉGÉNEK IDŐPONTJA ÉS HELYE AZ ÉRDEKLŐDŐK SZÁMÁRA

A beadványok teljes és megfelelő elkészítéséhez szükséges összes adatot és utasítást a „Pályázati dokumentáció” tartalmazza, amely a nyilvános pályázat meghirdetésének napjától a <http://www.muravidek.si/> és a [www.muravidek.re](http://www.muravidek.re) című honlapokon lesz elérhető.

Az MMÖNK Tanácsának elnöke:  
Horváth Ferenc